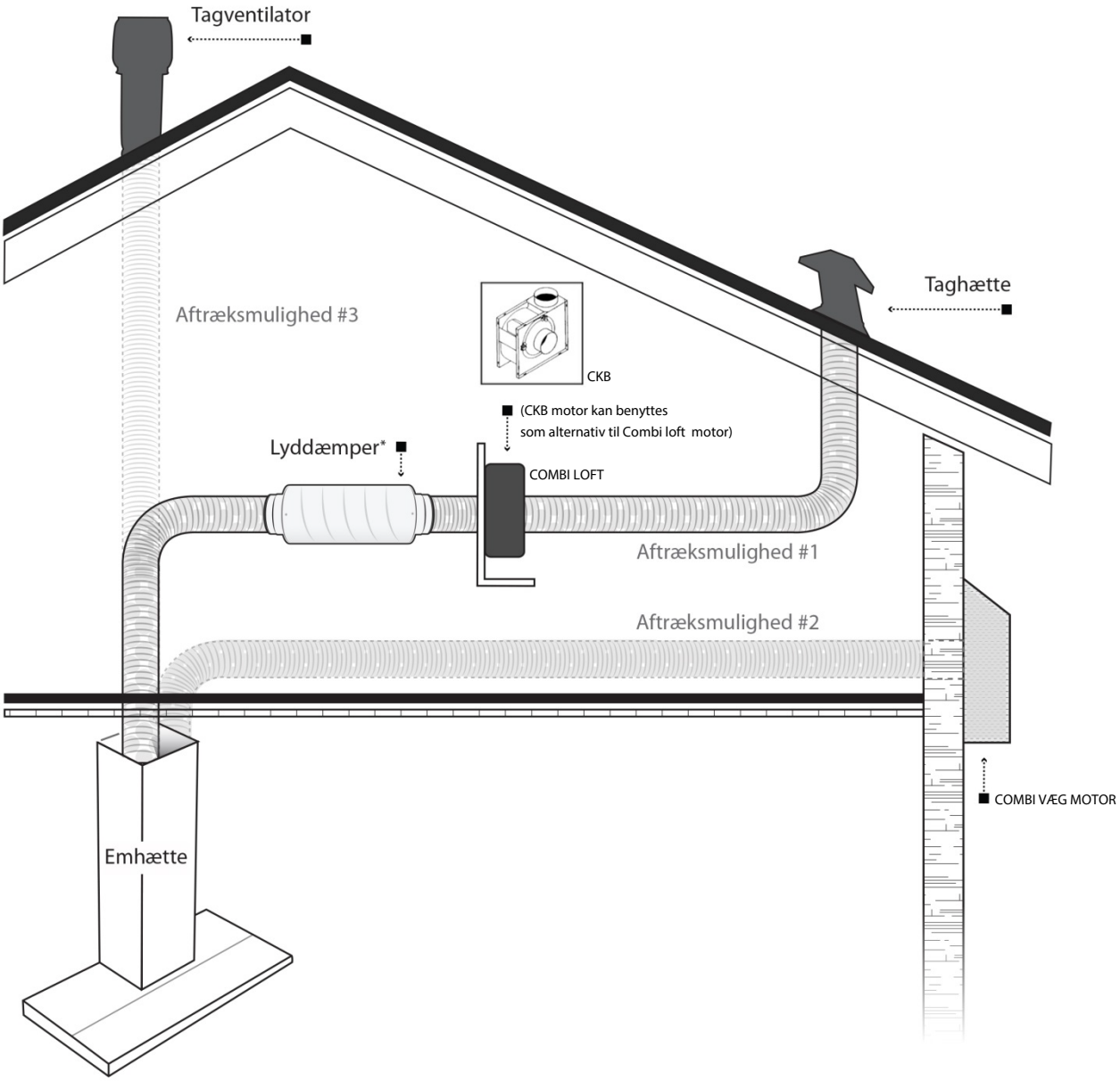
VERTICAL 500

Dansk • Svenska • Norsk • Español

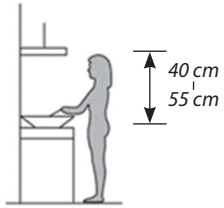
DK: Generel Info



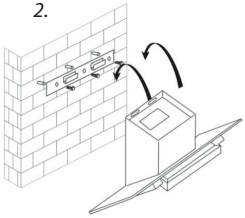
*Thermex anbefaleraltid at benytte lyd- og kondensisoleret aftræksslange ved gennemføring i ikke-opvarmede rum.
Ved brug af flexslange anbefales det at benytte en lyddæmper for at minimere lydniveauet.

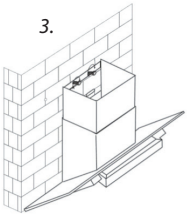
Vær opmærksom på, at emhættens oprindelige aftræksdimension sikrer optimal udnyttelse.
I de tilfælde hvor man vælger at reducere aftræksdimensionen, medfører det øget lufthastighed samt øget modtryk i aftrækskanalen.
Dette medfører mindre ydeevne og højere lydniveau.
Det anbefales derfor altid at benytte den oprindelige aftræksdimension.
Ved brug af flexslange, skal det altid sikres at denne er fuldt udstrakt for at minimere luftmodstanden og derved opnå maksimal sugeevne, samt minimalt lydniveau.
Derudover er der mulighed for at benytte faste rør (spirorør eller plastrør) for yderligere at minimere luftmodstanden i kanalsystemet.

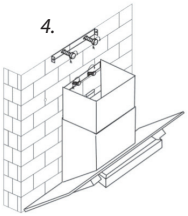
1. Installation

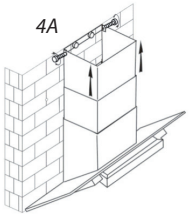
1.


1. Emhætten skal placeres med en afstand på mellem 40-55 cm fra komfuret for at få den optimale effekt. Se billede 1.
2. Bor 3 stk. Ø 8 mm huller til montering af ophængsvinkel
3. Brug rawplugs i hullerne.
4. Monter ophængsvinklen på væggen og hæng emhætten på vinklen. Se billede 2.
5. Sæt aftræksslangen til den ensrettede ventil og før den udendørs.
6. Sæt de to pyntekanaler på emhætten (se billede 3). Bor 2 huller til kanalens væg beslag, på hver 8 mm diameter på et passende sted nær loftet (se billede 4), på linje med emhætten. Træk så den indre pyntekanal på plads (se billede 4A).

2.


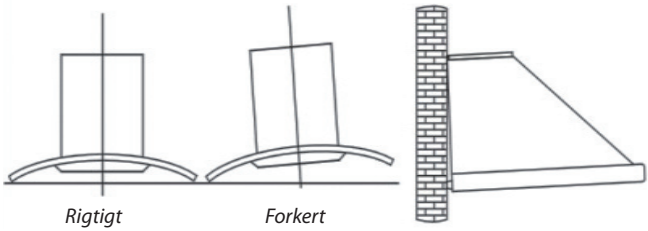
3.


4.


4A


2. Orientering om installation

1. Før ibrugtagning, skal du sikre dig, at området er rent, så emhætten ikke opsuger rester af træ eller støv.
2. Den må ikke dele ventilations rør med andre maskiner i køkkenet.
3. Bøjningen på ventilations røret bør være 120°, parallelt eller over udgangspunktet, og det bør være sluttet til ydervæggen eller taget.
4. Når du er færdig med installationen, skal du sikre dig, at emhætten er plan, så du undgår at opsamle skidt i den ene ende af den.



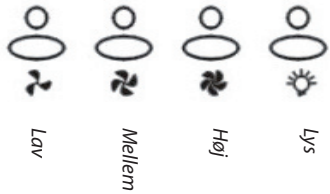
3. Sikkerhedsadvarsel

1. Lad aldrig børn betjene emhætten.
2. Emhætten er kun til brug i hjemmet. Den er ikke velegnet til grillrestauranter eller andre kommercielle formål.
3. Få venligst teknikeren til at samle emhætten.
4. Emhætten og filtret bør rengøres regelmæssigt, så alt holdes i god stand.
5. Sluk for strømmen på hovedkontakten, før du påbegynder rengøringen.
6. Rengør emhætten i overensstemmelse med instruktionsmanualen og vær
7. opmærksom på en eventuel brandfare.

4. Betjening

1. Tænd for strømmen; Der vil lyde 5 bip. Lyden angiver at der er tændt for apparatet.
2. Tryk på knappen "lav", indikatorlampe 1, der vil lyde 1 bip, og motoren vil køre ved lav hastighed. Tryk én gang til, og motoren vil stoppe.
3. Tryk på knappen "mellem", indikatorlampe 2, der vil lyde 1 bip, og motoren vil køre ved mellem hastighed. Tryk én gang til, og motoren vil stoppe.
4. Tryk på knappen "høj", indikatorlampe 3, der vil lyde 1 bip, og motoren vil køre ved høj hastighed. Tryk én gang til, og motoren vil stoppe.
5. Tryk på knappen lampe, indikatorlampe 4, og de to lamper vil tændes. Tryk igen, og lamperne vil slukkes, ved hver enkelt tryk vil der lyde 1 bip.

Indikatorlampe *1.* *2.* *3.* *4.*



Skift af lyspærer:

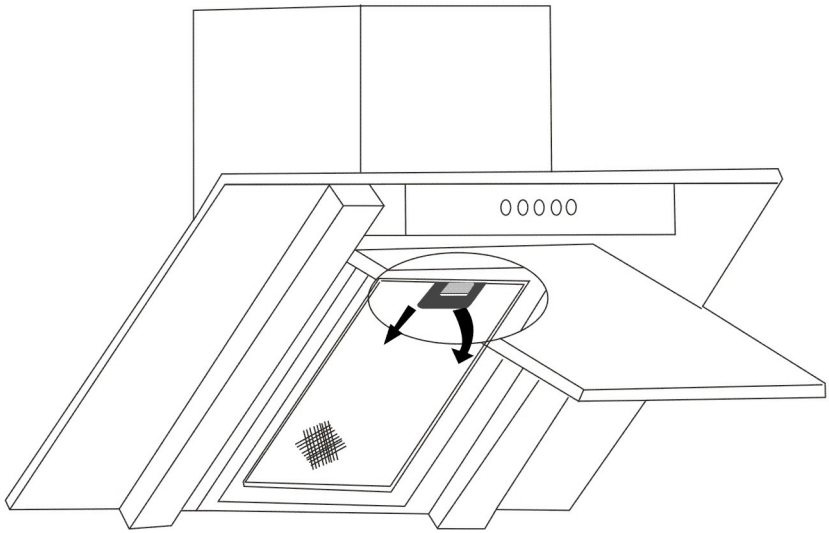
1. Man drejer dækslet mod uret og låget/ glasset kommer af.
2. 20 W stiftpærer af god kvalitet.

4. Vedligeholdelse

Rengøring af filter
Filtergitteret er fremstillet af rustfrit stål. Anvend ikke ætsende rensemiddel. Et rent filter vil sørge for, at emhætten fungerer korrekt. Følg venligst retningslinjerne nedenfor.

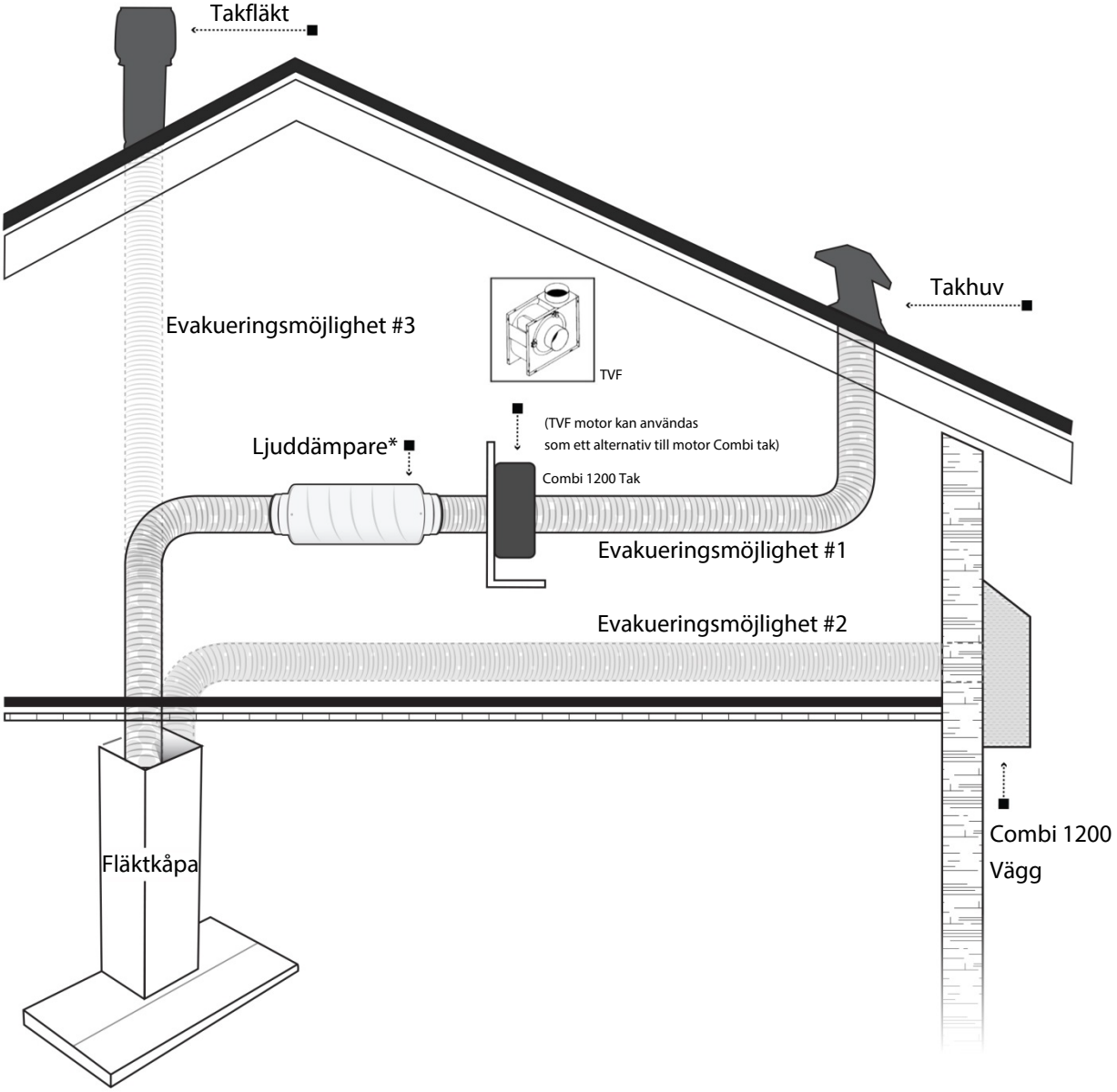
Metode 1:
Læg filtret i 40-50 grader. rent vand, hæld opvaskemiddel i og lad det stå i blød i 2-3 min. Bær handsker og rengør filtret med en blød børste. Skrub ikke for hårdt, da filtret er skrøbeligt og let kan ødelægges.

Metode 2:
Filtret kan lægges i opvaskemaskine ved ca. 60 grader.



Orientering om rengøring af emhætte
1. For at beskytte emhætten mod rust over en længere periode bør du rengøre den med varmt vand og ikke ætsende rensemiddel hver anden måned.
2. Der bør ikke anvendes noget slibemiddel, da det vil ødelægge emhætten.
3. Hold motoren og andre dele fri for vand, da det vil skade emhætten.
4. Husk at slukke for strømmen, før du rengør emhætten.
5. Kulfiltret bør ikke udsættes for varme.
6. Åbn ikke kulfiltret ved at rive i pakningen.
7. Hvis stikket eller ledningen er beskadiget, skal dette skiftes af en autoriseret person.

SE: Allmän Information

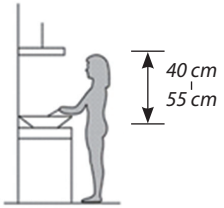


*Tänk på att alltid isolera spirorören, speciellt i ouppvärmda utrymmen.

Vänligen var uppmärksam på fläktens anslutningsdiameter för optimal funktion.
Om man väljer att reducera slanganslutningen medför det ökat mottryck som innebär högre ljud och lägre kapacitet.
Vi uppmanar därför att man använder den kanaldimension som fläktens anslutning har!
Vid montering av flexibel slang skall denna alltid sträckas ut och kortas av vid behov. Detta för att minska luftmotståndet och få bästa effekt till lägst möjliga ljudnivå.
Slang används endast sista biten inne i fläktkåpan, i övrigt skall fasta spirorör användas och isoleras efter regler och behov.

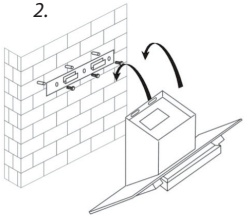
1. Installation

1.

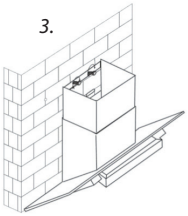


1. Spiskåpan ska placeras med ett avstånd på mellan 40 -55 cm från spisen för att få optimal effekt. Se bild 1.
2. Borra 3 st. Ø8mm hål för motering av upphängningsvinklen
3. Sätt pluggar i hålen.
4. Montera upphängningsvinkeln på väggen och häng fast spiskåpan på vinkeln. Se bild 2.
5. Sätt fast frånluftsslangen på backventilen och låt den utmynna i det fria.
6. Sätt på de två täckkanalerna på spiskåpan (se bild 3). Borra 2 hål för kanalens väggbeslag, med vardera 8 mm diameter på ett passande ställe nära taket (se bild 4), i linje med spiskåpan. Dra sedan den inre täckkanalen på plats (se bild 4A).

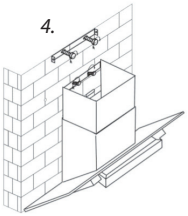
2.



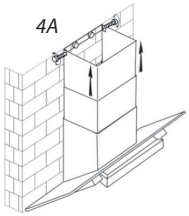
3.



4.

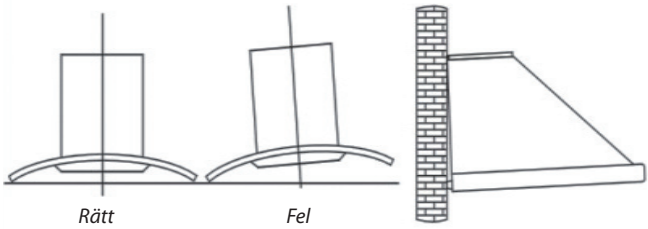


4A



2. Information om installationen

1. Se till att området är rent innan du startar spiskåpan, så att den inte suger upp rester av trä eller damm.
2. Den får inte dela ventilationsrör med andra maskiner i köket.
3. Böjen på ventilationsröret bör vara 120°, parallellt eller ovanför utgångspunkten och ska anslutas till ytterväggen eller taket.
4. Kontrollera att spiskåpan sitter plant när du är färdig med installationen, så att ingen smuts kan samlas på ena sidan av den.

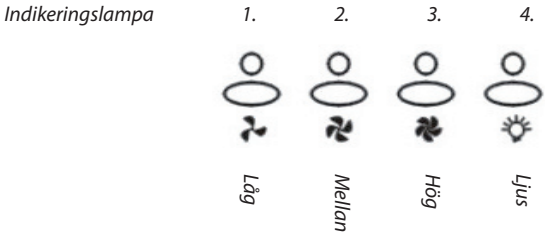


3. Säkerhetsanvisningar

1. Låt aldrig barn betjäna spiskåpan.
2. Spiskåpan är endast avsedd för användning i hemmet. Den är inte lämplig för grillrestauranger eller andra kommersiella ändamål.
3. Var vänlig låt en tekniker montera spiskåpan.
4. Spiskåpan och filtret bör rengöras regelbundet, så att allt hålls i gott skick.
5. Stäng av strömmen på huvudströmbrytaren innan rengöringen påbörjas.
6. Rengör spiskåpan enligt bruksanvisningen och ta hänsyn till en eventuell brandrisk.

4. Användning

1. Slå på strömmen; 5 pipljud hörs. Ljuden indikerar att apparaten är påkopplad.
2. Tryck på knappen "låg", indikatorlampa 1, 1 pip hörs, och motorn går med låg hastighet.
   Tryck en gång till, och motorn stannar.
3. Tryck på knappen "mellan", indikatorlampa 2, 1 pip hörs, och motorn går med medelhastighet.
   Tryck en gång till, och motorn stannar.
4. Tryck på knappen "hög", indikatorlampa 3, 1 pip hörs, och motorn går med hög hastighet.
   Tryck en gång till, och motorn stannar.
5. . Tryck på knappen lampa, indikatorlampa 4, och det två lamporna tänds.
   Tryck igen, och lamporna släcks - varje gång du trycker hörs 1 pip.



Byte av ljuskälla:

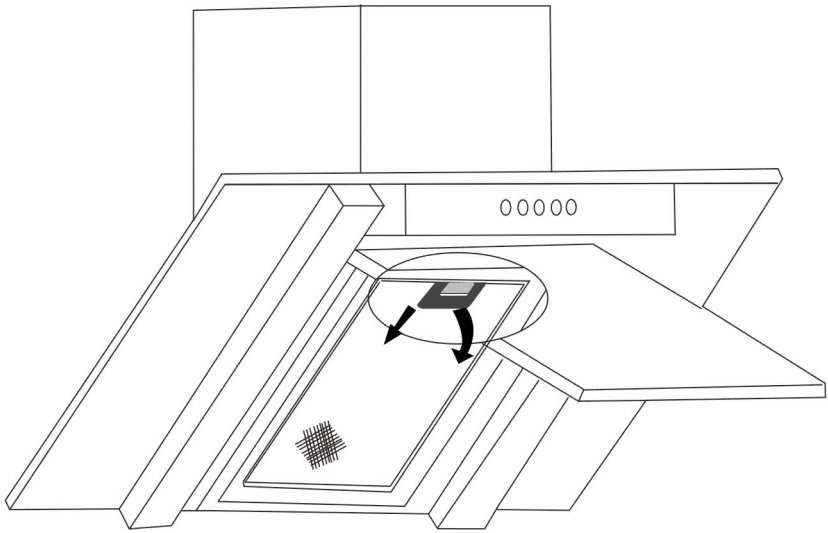
1. Vrid glaset motsols och det lossnar.
2. Använd halogenlampor av god kvalitet.

4. Skötsel

Rengöring av filtret
Filtergallret är tillverkat av rostfritt stål. Använd inte frätande rengöringsmedel. Ett rent filter sörjer för att spiskåpan fungerar ordentligt. Var god följ anvisningarna nedan.

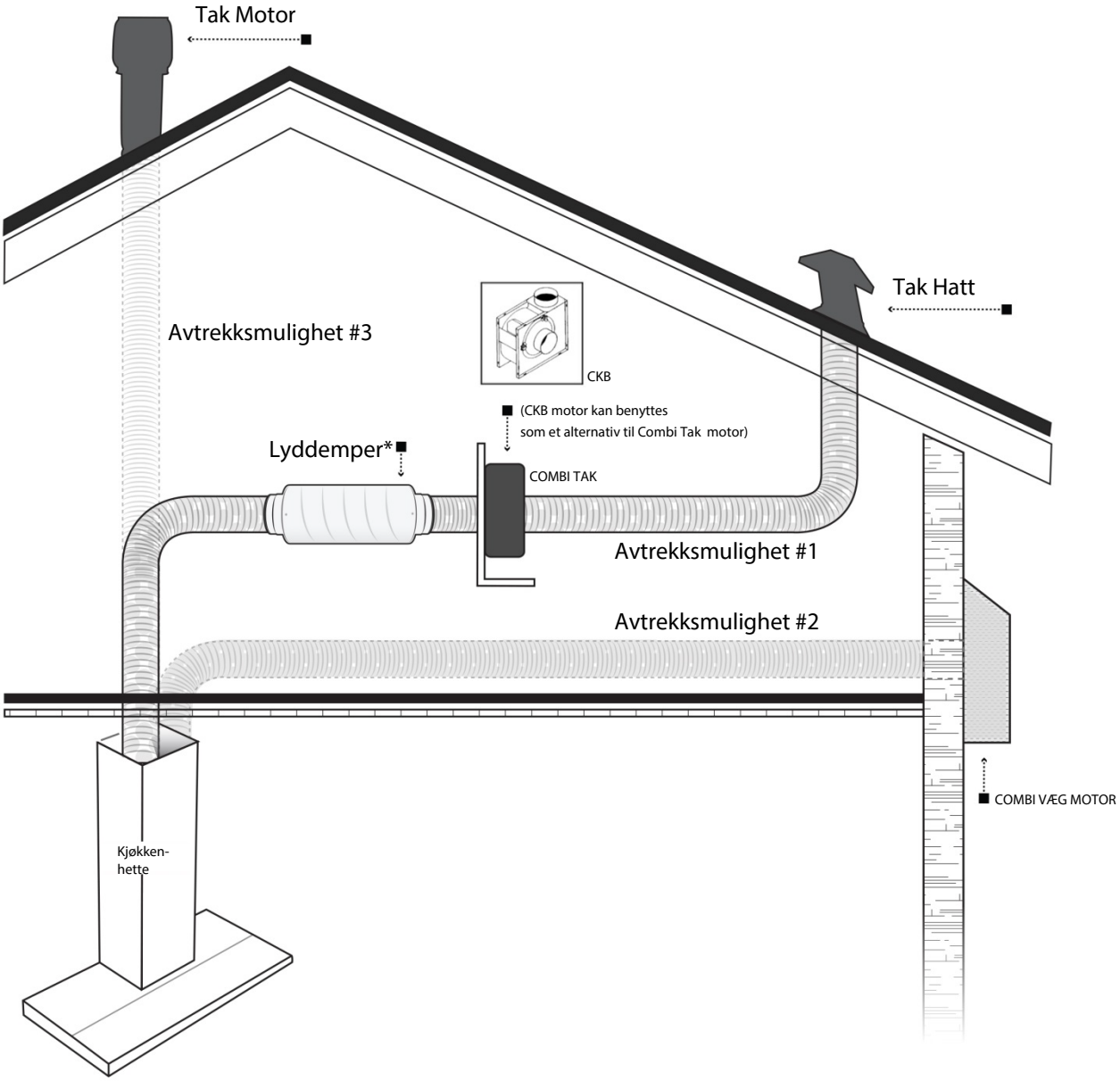
Metod 1:
Lägg filtret i 40-50 graders rent vatten, häll i diskmedel och låt det ligga i blöt i 2-3 min. Använd handskar och rengör filtret med en våt borste. Skrubba inte för hårt, då filtret är ömtåligt och lätt kan förstöras.

Metod 2:
Filtret kan läggas i diskmaskin vid ca 60 grader.



Information om rengöring av spiskåpan
1. För att skydda spiskåpan mot rost under en längre tid bör du rengöra den med varmt vatten och icke frätande rengöringsmedel varannan månad.
2. Använd inte slipmedel, då det skulle förstöra spiskåpan.
3. Skydda motorn och andra delar mot från vatten, då spiskåpan annars skadas.
4. Kom ihåg att stänga av strömmen innan du rengör spiskåpan.
5. Kolfiltret får inte utsättas för värme.
6. Öppna inte kolfiltret genom att riva upp förpackningen.
7. Om stickkontakten eller sladden är skadad, ska den bytas ut av en auktoriserad person.

NO: Generell Info

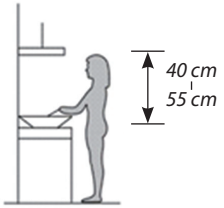


*Thermex anbefaler alltid at det benyttes lyd- og kondensisoleret aftrekkskanal ved gjennomføring i kalde rom/loft.
Ved bruk af fleksibel slange anbefales det å benytte lyddæmper for å redusere støynivået.

Vennligst vær oppmerksom på, at kjøkkenviften opprinnelige avtrekks dimensjon sikrer optimal utnyttelse.
I de tilfelle hvor man velger å redusere avtrekks dimensjon medfører det øket lufthastighet samt øket mottrykk i avtrekkskanalen, hvilket betyr mindre suge kapasitet og høyere lyd nivå.
Det anbefales alltid å benytte den opprinnelige avtrekks dimensjon.
Ved bruk av fleksibel slange, må det sikres at denne er helt utstrukket for å redusere luftmotstanden og oppnå maksimal sugeevne, samt redusere støynivå.
Det er også mulig å benytte faste kanaler (Spirorør eller plastrør) for ytterligere reduksjon av luftmotstanden i kanalsystemet.

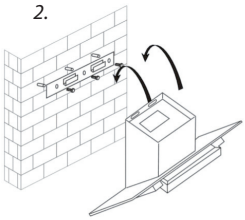
1. Installasjon

1.

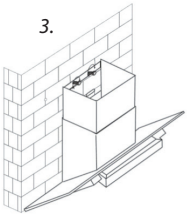


1. Avtrekkshetten skal plasseres 40-55 fra komfyren for å få optimal effekt. Se figur 1.
2. Bor 3 stk. Ø8 mm huller for montering av opphengsvinkel.
3. Bruk plugger i hullene.
4. Monter opphengsvinkelen på veggen og heng avtrekkshetten på vinkelen. Se figur 2.
5. Stikk avtrekksslangen på tilbakeslagsventilen og før den utendørs.
6. Sett de to pyntekanalene på avtrekkshetten (se figur 3). Bor 2 hull på kanalens veggbeslag, hvert på 8 mm i diameter på et passende sted nær taket (se figur 4), på linje med avtrekkshetten. Trekk deretter den indre pyntekanalen på plass (se figur 4A).

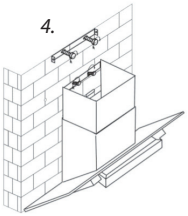
2.



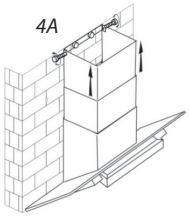
3.



4.

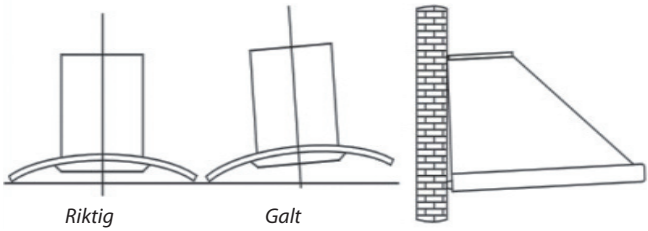


4A



2. Orientering om installasjon

1. Før idriftssettelse må du forsikre deg om at området er rent slik at avtrekkshetten ikke suger opp rester av tre eller støv
2. Den må ikke dele ventilasjonsrør med andre maskiner i kjøkkenet.
3. Bøyen på ventilasjonsrøret bør være 120°, parallelt eller over utgangspunktet, og det bør være festet til ytterveggen eller taket.
4. Når du er ferdig med installasjonen, må du forsikre deg om at avtrekkshetten er plan,slik at du unngår at samler seg smuss i den ene enden av den.



Riktig *Galt*

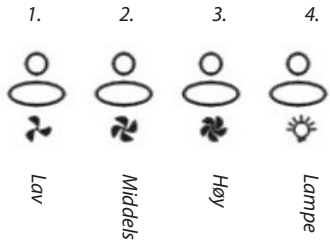
3. Sikkerhetsadvarsel

1. La aldri barn betjene avtrekkshetten
2. Avtrekkshetten er kun til bruk i hjemmet. Den er ikke egnet til grillrestauranter eller andre kommersielle formål.
3. Få montøren til å montere sammen hetten.
4. Avtrekkshetten og filteret bør rengjøres regelmessig, slik at alt holdes i god stand.
5. Koble fra strømmen på hovedkontakten før du starter rengjøringen.
6. Rengjør avtrekkshetten i overensstemmelse med instruksjonshåndboken, og vær oppmerksom på eventuell brannfare.

4. Betjening

1. Koble til strømmen; du vil høre 5 pipelyder. Lyden angir at apparatet er slått på.
2. Trykk på knappen "lav", indikatorlampe 1, du vil høre 1 pipelyd, og motoren vil kjøre med lav hastighet. Trykk én gang til, og motoren vil stoppe.
3. Trykk på knappen "mellom", indikatorlampe 2, du vil høre 1 pipelyd, og motoren vil gå med middels hastighet. Trykk én gang til, og motoren vil stoppe.
4. Trykk på knappen "høy", indikatorlampe 3, du vil høre 1 pipelyd, og motoren vil kjøre med høy hastighet. Trykk én gang til, og motoren vil stoppe.
5. Trykk på knappen lampe, indikatorlampe 4, og de to lampene tennes. Trykk igjen, og lampene slukkes, ved hvert enkelt trykk vil du høre 1 pipelyd.

Varsellys



Bytte av lyspære:

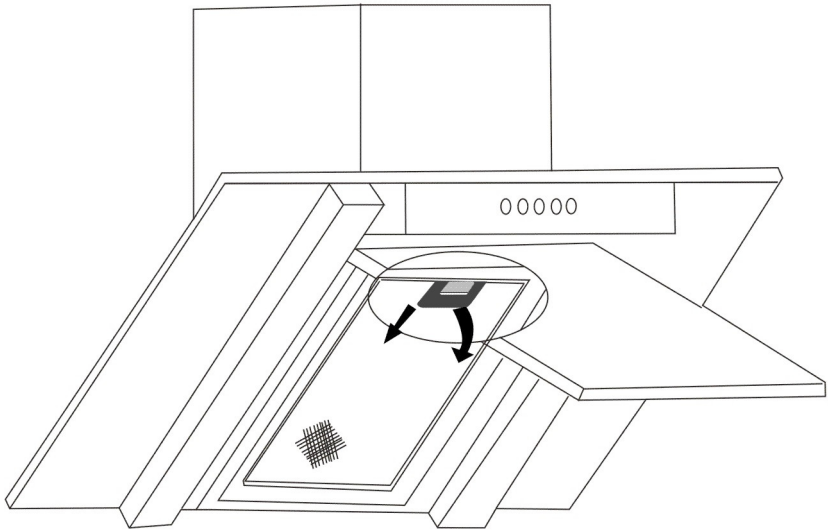
1. Snu låkket mot uret og låkket / glasset vil gå av
2. Bruk stift pærer av god kvalitet.

4. Vedlikehold

Rengjøring av filter
Filtergitteret er produsert av rustfritt stål. Bruk ikke etsende rensemiddel. Et rent filter vil sørge for at avtrekkshetten fungerer korrekt. Følg retningslinjene nedenfor.

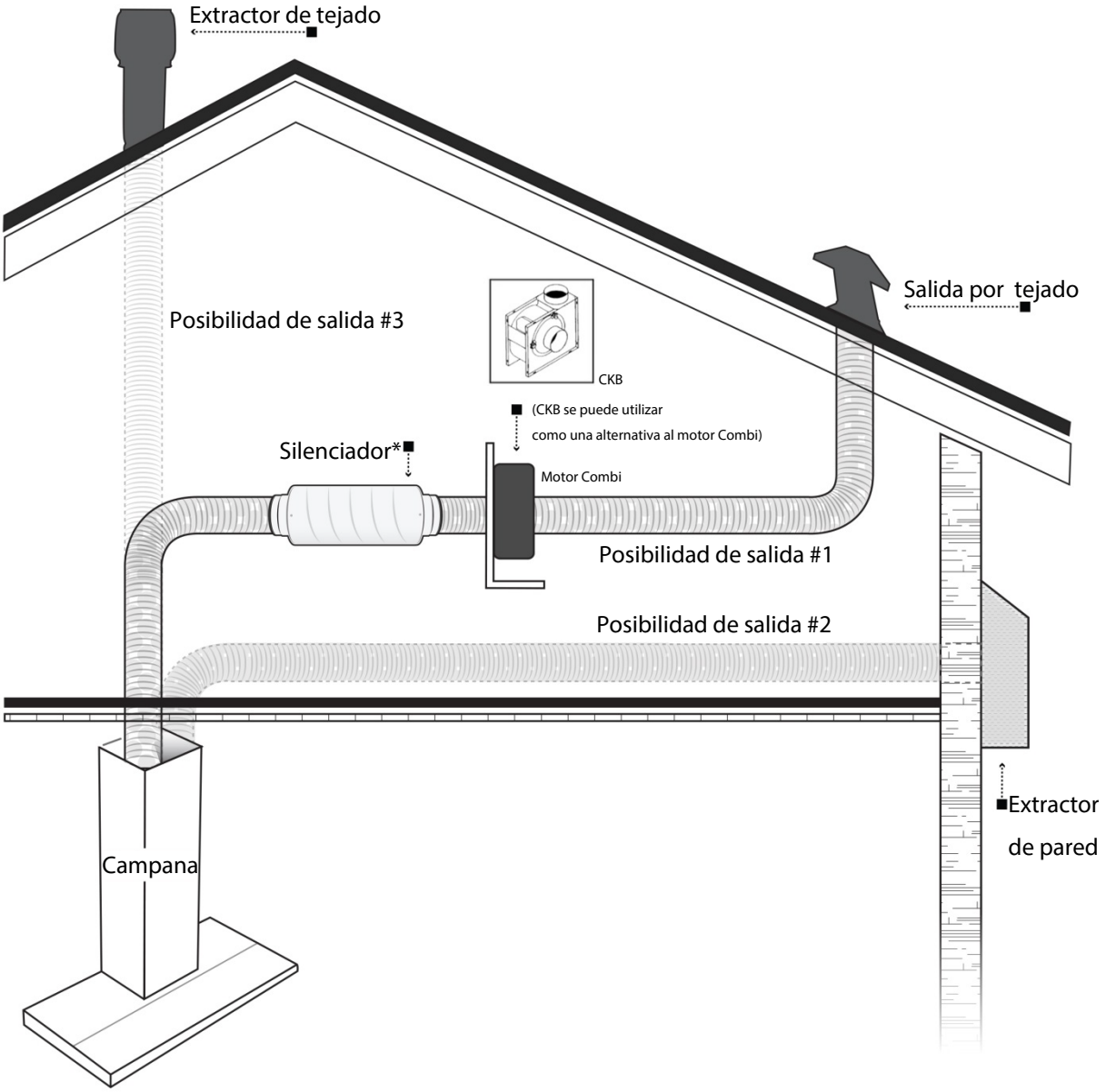
Metode 1:
Legg filteret i rent vann som er 40-50 grader varmt, ha i oppvaskmiddel i og la det ligge i bløt i 2-3 min.
Bruk hansker, og rengjør filteret med en myk børste. Ikke skrubb for hardt, da filteret er skjørt, og har lett for å bli ødelagt.

Metode 2:
Filteret kan legges i oppvaskmaskinen ved ca. 60 grader.



Rengjøring av avtrekkshetten
1. For å beskytte avtrekkshetten mot rust over lang tid, bør du rengjøre den med varmt vann og ikke-etsende rensemiddel hver andre måned.
2. Man bør ikke bruke slipemiddel, da det vil ødelegge avtrekkshetten.
3. Hold motoren og andre deler fri for vann, da det vil skade avtrekkshetten.
4. Husk å koble fra strømmen før du rengjør avtrekkshetten.
5. Kullfilteret bør ikke utsettes for varme.
6. Ikke åpne kullfilteret ved å rive i pakningen.
7. Hvis støpslet eller ledningen er skadet, må dette skiftes av en autorisert person.

ES: Información General



*Thermex siempre recomienda utilizar tubo flexible insonorizante (antirruido) y anti condensación si el tubo pasa por habitaciones sin calefacción.

Al usar tubo flexible recomendamos utilizar un silenciador para minimizar el nivel sonoro.

El diámetro de salida original, indicado en catalogo en cada uno de los modelos asegura una optima eficacia de la campana. Si decidimos reducir el diámetro de salida del tubo, tiene como consecuencia un aumento de la velocidad del aire y mas presión en el tubo; esto significa menos capacidad de extracción y mayor nivel de ruido.

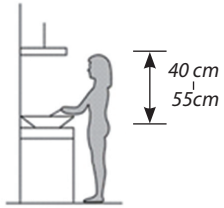
Por lo que recomendamos siempre utilizar el diámetro de salida recomendado e indicado en cada modelo.

Al usar el tubo flexible SIEMPRE asegurar y comprobar que esté totalmente extendido afín de minimizar la resistencia del aire y para obtener el máximo nivel de caudal y el mínimo nivel sonoro.

También puede utilizar tubo fijo de plástico para minimizar aun mas la resistencia de aire en el sistema de canalización.

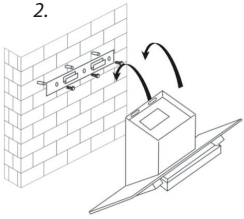
1. Instalación

1.

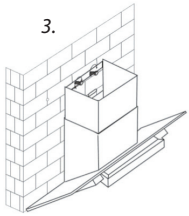


1. Para obtener un efecto óptimo, la campana extractora debe colocarse a una distancia de entre unos 40 y 55 cm de la zona de cocción. Véase fig. 1.
2. Realice 3 orificios de 8 mm de diámetro para colocar el soporte de suspensión en ángulo sirviéndose.
3. Utilice tacos de plástico en los orificios.
4. Monte el soporte de suspensión en la pared y cuelgue la campana en el ángulo. Véase fig. 2.
5. Conecte el tubo de extracción a la válvula unidireccional y sáquelo al exterior.
6. Coloque los dos cubreconductos de la chimenea en la campana (véase fig 3). Taladre 2 orificios de 8 mm de diámetro cada uno en un lugar apropiado cerca del techo (véase fig. 4) y alineados con la campana, para colocar el soporte de pared del cubreconducto. A continuación, coloque el cubreconducto interior en el lugar correspondiente (véase fig. 4A).

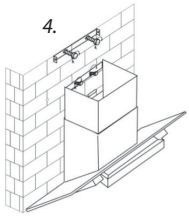
2.



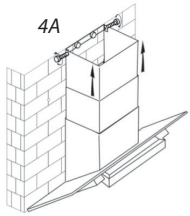
3.



4.

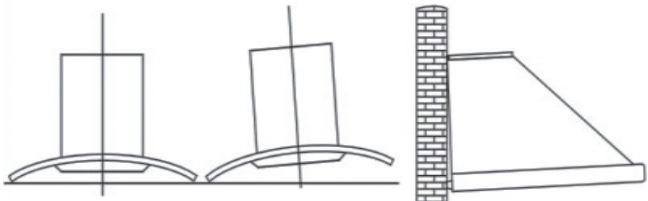


4A



2. Información sobre la instalación

1. Antes de su uso, asegúrese de que el espacio esté limpio, para que la campana no absorba restos de madera o polvo.
2. No debe compartir conductos de ventilación con otros aparatos de la cocina.
3. La inclinación del conducto de ventilación debe ser de 120°, en paralelo o sobre el punto de salida y éste debe conectarse a la pared exterior o al techo.
4. Cuando haya finalizado la instalación, asegúrese de que la campana esté recta, para evitar que se acumulen residuos en uno de los lados.



Correcto *Incorrecto*

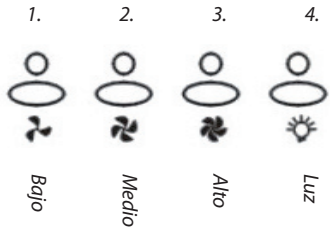
3. Advertencias de seguridad

1. No deje nunca que los niños manipulen la campana.
2. Esta campana debe restringirse al uso doméstico. No es apta para restaurantes con parrilla ni para ningún otro uso comercial
3. La instalación de la campana debe ser realizada por un técnico.
4. Limpie regularmente la campana para mantenerla en buenas condiciones.
5. Desconecte la alimentación general antes de limpiar.
6. Siga las instrucciones del manual al limpiar la campana y tenga en cuenta los potenciales riesgos de incendio.

4. Utilización

1. Conecte la campana. Oirá 5 pitidos. El sonido indica que el aparato está encendido.
2. Pulse el botón "bajo" (piloto indicador 1). Escuchará un pitido y el motor funcionará a una velocidad baja. Vuelva a pulsar para detener el motor.
3. Pulse el botón "medio" (piloto indicador 2). Escuchará un pitido y el motor funcionará a una velocidad media. Vuelva a pulsar para detener el motor.
4. Pulse el botón "alto" (piloto indicador 3). Escuchará un pitido y el motor funcionará a una velocidad alta. Vuelva a pulsar para detener el motor.
5. Pulse el botón con el dibujo de la bombilla (piloto indicador 4) y se encenderán las dos luces de la campana. Vuelva a pulsar para apagar las luces. Cada vez que pulse el botón se oirá un pitido.

Piloto



Sustitución luz

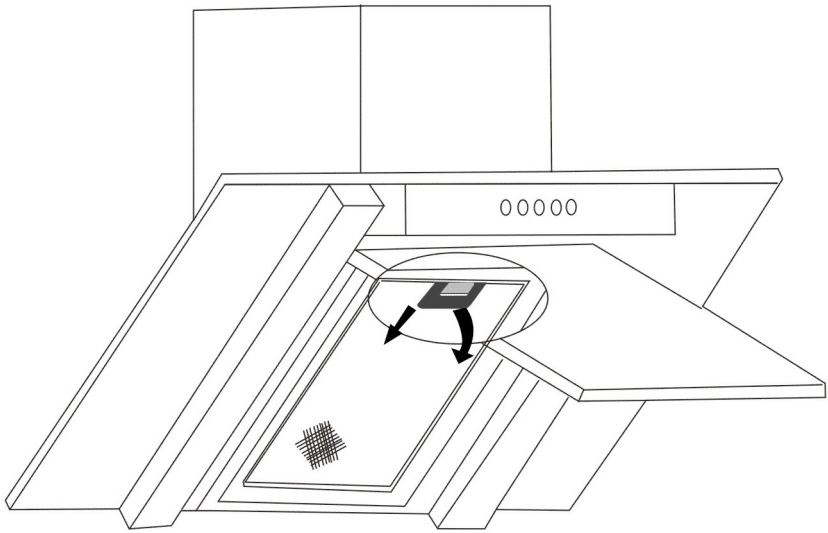
- Girar el embellecedor del halógeno en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Sustituir por una luz halógena de buena calidad

4. Mantenimiento

Limpieza del filtro
La rejilla del filtro es de acero inoxidable. No utilice productos de limpieza corrosivos. Para que la campana funcione correctamente, el filtro debe estar limpio. Siga las instrucciones indicadas abajo.

Método 1:
sumerja el filtro en agua limpia a 40-50 grados, añada detergente y deje en remojo 2-3 min.
Póngase guantes y limpie el filtro con un cepillo blando. No frote demasiado fuerte, ya que el filtro es delicado y se puede dañar.

Método 2:
se puede lavar el filtro en el lavavajillas a unos 60 grados.



Información sobre la limpieza de la campana
1. Para proteger la campana del óxido durante más tiempo, debe lavarse cada dos meses con agua caliente y un detergente no corrosivo.
2. No utilice líquidos para pulir, ya que dañarían la campana.
3. Mantenga secos el motor y el resto de las partes para no estropear la campana.
4. Acuérdese de desconectar la campana antes de proceder a su limpieza.
5. No someta el filtro de carbono a altas temperaturas.
6. No abra el filtro de carbono rasgando el envoltorio.
7. Si el enchufe o el cable están dañados, contacte a una persona autorizada para que los cambie.

THERMEX SCANDINAVIA A/S SERVICEAFD.:
Farøvej 30 • 9800 Hjørring • Danmark
Tlf.: 98 92 62 33 • Fax: 98 92 60 04
E-mail: info@thermex.dk

THERMEX SCANDINAVIA AB
Vagnmakaregatan 3 • SE-415 07 Göteborg
Tel: 031 340 82 00 • Fax: 031 26 33 90
E-mail: info@thermex.se • www.thermex.se

THERMEX SCANDINAVIA A/S
Nedre Rommen 5 • 0988 Oslo
Tel.: 22 21 90 20 • Fax: 22 21 90 21
E-mail: info@thermex.no • www.thermex.no

THERMEX SCANDINAVIA S.A
C/Noi del Sucre, 42 • 08840 Viladecans
Tel.: 93 637 30 03 • Fax: 93 637 29 02
E-mail: info@thermex.es • www.thermex.es

UNITED KINGDOM - DEUTSCHLAND
Phone: + 45 98 92 62 33 • Fax: +45 98 92 60 04
E-mail: info@thermex.dk



Ecco Print as · 22467.01.09